



全国高等教育自学考试

# 高级英语

主编 / 北京外国语大学 左珩珩

全国高等教育自学考试指定教材辅导书 英语专业 (本科段)

## 速记速查手册



14314.312631

## 高等教育自学考试制度

立以来,经过 20 多年的发展,现已成为我国高等教育基本制度之一。随着考生人数的不断增加,自考用书品种日渐丰富。值得注意的是,在长期的教学实践中,自考用书已暴露出诸如种类繁多、内容重复、质量不高等弊端,自考用书的编写亟需创新!基于这种认识,我们组织了一批自考辅导的专家、学者和教师编写了这套《全国高等教育自学考试速记速查手册》。

手册的可贵之处在于从内容和形式进行创新:在内容上,紧扣大纲、教材和学科规律,用最短的篇幅覆盖知识点和考点;在形式上,采用全新的体例和版本,以方便读者使用。

本套丛书具有以下显著特点:

一、简明扼要。丛书依据最新大纲和指定教材编写,内容系统全面,在此基础上,着力于概括和提炼,使其成为既系统全面又简明扼要的自考辅导精品。

二、快速记忆。丛书整体脉络清晰、详略得当,每个知识点都条分缕析、一目了然,符合快速记忆的规律。

**三、快速查阅。**本套丛书具有独特的编排格式，考生依据考试大纲知识点可直接查到该知识点所涉及的考试内容。

**四、方便实用。**丛书采用 64 开本，携带方便，便于考生利用零散时间复习应试。

由于编写时间有限，书中不足之处恳请业内人士和读者朋友批评指正，以便再版时修订完善。

**《全国高等教育自学考试速记速查手册》编委会**

**2003 年 3 月**

# 目 录

## 上 册

<b>Lesson One</b>	<b>Rock Superstars: What do They Tell us</b>	
	<b>About Ourselves and Our Society</b>	..... (1)
一、重点单词解析	.....	(1)
二、翻译重点归纳	.....	(12)
三、课文难句点拨	.....	(14)
<b>Lesson Two</b>	<b>Four Choices for Young People</b>	..... (16)
一、重点单词解析	.....	(16)
二、翻译重点归纳	.....	(25)
三、课文难句点拨	.....	(26)
<b>Lesson Three</b>	<b>the Use of Force</b>	..... (29)
一、重点单词解析	.....	(29)
二、翻译重点归纳	.....	(38)
三、课文难句点拨	.....	(40)
<b>Lesson Four</b>	<b>Die as You choose</b>	..... (41)
一、重点单词解析	.....	(41)
二、翻译重点归纳	.....	(49)
三、课文难句点拨	.....	(51)

<b>Lesson Five</b>	<b>I'd Rather Be Black Than</b>	
	<b>Female</b>	(53)
一、重点单词解析		(53)
二、翻译重点归纳		(58)
三、课文难句点拨		(59)
<b>Lesson Six</b>	<b>A Good Choice</b>	(61)
一、重点单词解析		(61)
二、翻译重点归纳		(67)
三、课文难句点拨		(69)
<b>Lesson Seven</b>	<b>Miss Brill</b>	(71)
一、重点单词解析		(71)
二、翻译重点归纳		(79)
三、课文难句点拨		(81)
<b>Lesson Eight</b>	<b>A Lesson In Living</b>	(84)
一、重点单词解析		(84)
二、翻译重点归纳		(89)
三、课文难句点拨		(90)
<b>Lesson Nine</b>	<b>The Trouble With Television</b>	(93)
一、重点单词解析		(93)
二、翻译重点归纳		(100)
三、课文难句点拨		(102)
<b>Lesson Ten</b>	<b>The Tenth Man</b>	(104)

一、重点单词解析 .....	(104)
二、翻译重点归纳 .....	(110)
三、课文难句点拨 .....	(111)
<b>Lesson Eleven On Getting off to sleep</b> .....	(113)
一、重点单词解析 .....	(113)
二、翻译重点归纳 .....	(120)
三、课文难句点拨 .....	(122)
<b>Lesson Twelve Why I Write</b> .....	(124)
一、重点单词解析 .....	(124)
二、翻译重点归纳 .....	(131)
三、课文难句点拨 .....	(132)
<b>Lesson Thirteen work</b> .....	(134)
一、重点单词解析 .....	(134)
二、翻译重点归纳 .....	(145)
三、课文难句点拨 .....	(147)
<b>Lesson Fourteen I Would like to Tell You</b>	
<b>Something</b> .....	(151)
一、重点单词解析 .....	(151)
二、翻译重点归纳 .....	(159)
三、课文难句点拨 .....	(162)
<b>Lesson Fifteen The Beauty Industry</b> .....	(164)
一、重点单词解析 .....	(164)

二、翻译重点归纳 .....	(173)
三、课文难句点拨 .....	(174)
<b>Lesson Sixteen A Job Interview</b> .....	(179)
一、重点单词解析 .....	(179)
二、翻译重点归纳 .....	(186)
三、课文难句点拨 .....	(188)

## 下 册

<b>Lesson One The Company in Which I Work</b> .....	(191)
一、重点单词解析 .....	(191)
二、翻译重点归纳 .....	(202)
三、课文难句点拨 .....	(204)
<b>Lesson Two Eveline</b> .....	(207)
一、重点单词解析 .....	(207)
二、翻译重点归纳 .....	(214)
三、课文难句点拨 .....	(216)
<b>Lesson Three What's Wrong With Our Press</b> ...	(219)
一、重点单词解析 .....	(219)
二、翻译重点归纳 .....	(228)
三、课文难句点拨 .....	(230)
<b>Lesson Four The Tragedy of Old Age in</b>	

America .....	(234)
一、重点单词解析 .....	(234)
二、翻译重点归纳 .....	(243)
三、课文难句点拨 .....	(245)
<b>Lesson Five Trifles (Part One)</b> .....	(249)
一、重点单词解析 .....	(249)
二、翻译重点归纳 .....	(255)
三、课文难句点拨 .....	(257)
<b>Lesson Six Trifles (Part Two)</b> .....	(259)
一、重点单词解析 .....	(259)
二、翻译重点归纳 .....	(266)
三、课文难句点拨 .....	(268)
<b>Lesson Seven Ace in the Hole</b> .....	(270)
一、重点单词解析 .....	(270)
二、翻译重点归纳 .....	(280)
三、课文难句点拨 .....	(282)
<b>Lesson Eight Science Has Spoiled My Supper</b> ...	(284)
一、重点单词解析 .....	(284)
二、翻译重点归纳 .....	(292)
三、课文难句点拨 .....	(293)
<b>Lesson Nine I'll Never Escape the Ghetto</b> .....	(295)
一、重点单词解析 .....	(295)



二、翻译重点归纳 .....	(302)
三、课文难句点拨 .....	(303)

## **Lesson Ten How Marketleaders keep Their**

<b>Edge</b> .....	(308)
-------------------	-------

一、重点单词解析 .....	(308)
二、翻译重点归纳 .....	(315)
三、课文难句点拨 .....	(316)

## **Lesson Eleven On Human Nature and Politics** .....

一、重点单词解析 .....	(322)
二、翻译重点归纳 .....	(329)
三、课文难句点拨 .....	(330)

## **Lesson Twelve The Everlasting Witness** .....

一、重点单词解析 .....	(334)
二、翻译重点归纳 .....	(339)
三、课文难句点拨 .....	(340)

## **Lesson Thirteen Selected Snobberies** .....

一、重点单词解析 .....	(345)
二、翻译重点归纳 .....	(353)
三、课文难句点拨 .....	(354)

## **Lesson Fourteen Saturday Night And Sunday**

<b>Morning</b> .....	(358)
----------------------	-------

一、重点单词解析 .....	(358)
----------------	-------

二、翻译重点归纳 .....	(364)
三、课文难句点拨 .....	(365)
<b>Lesson Fifteen Is America Falling Apart .....</b>	<b>(369)</b>
一、重点单词解析 .....	(369)
二、翻译重点归纳 .....	(377)
三、课文难句点拨 .....	(378)
<b>Lesson Sixteen Through the Tunnel .....</b>	<b>(382)</b>
一、重点单词解析 .....	(382)
二、翻译重点归纳 .....	(391)
三、课文难句点拨 .....	(392)

## Lesson One

### Rock Superstars: What do They Tell us About Ourselves and Our Society

#### 一、重点单词解析

1. surge / *ˈsɜːdʒ* /

(1) (*v.*) to move, esp toward, in or like powerful waves  
汹涌, 澎湃

The crowd surged past him.

人潮从他身边汹涌而过。

(2) (*n.*) strong, wavelike, forward movement 波涛, 巨浪

The surge crashed against the coast.

汹涌的波涛拍打着海岸。

2. reverence (*n.*): great respect and admiration 崇敬

① They look on him with reverence.

他们对他极为崇敬。

- ②Everybody should have a sincere reverence for the laws of his country.

每人都应该真心实意地遵从自己国家的法律。

3. **rather than**: by preference or choice 宁愿

- ①The dictator relied on abuse of his opponents rather than on sound reasoning.

独裁者凭借谩骂攻击对手,而不讲理。

- ②Rather than allow the vegetables to go bad, he sold them at half price.

与其让蔬菜全部烂掉,他干脆作以半价处理。

- ③The salesman considered it safe to go along with the boss rather than to contradict him.

销售人员认为顺着老板而不反驳他是非常安全的方法。

4. **embody** (v.): express 表达

- ①Words embody thought.

文字表达思想。

- ②His paintings embody the spirit of the modern era.

他的画体现着现代精神。

**embodiment** (n.)

His enemies called him the embodiment of evil.

敌人称他为邪恶的化身。

5. **bewilder** (v.): confuse 迷惑

Big city's traffic bewilders me.

大城市的交通使我不知所措。

☞ **bewilderment** (n.)

① Imagine my bewilderment when she did that.

她做那件事时你可想象我多困惑。

② He spoke of change and of the bewilderment of an older generation.

他谈及变化,谈及年岁已大的那代人的困惑。

☞ **bewildered** (adj.): completely puzzled 迷惑不解的

He was bewildered by her question.

他被她的问题弄得不知所措。

☞ **bewildering** (adj.): very confusing 令人迷惑不解的

What she said was bewildering to me.

她所说的令我迷惑不解。

6. **pack** (v.): fill, cram or crowd something with somebody/something (人)挤满;(事物)充满

① Chanting fans packed the stadium.

热情的观众挤满了体育场。

② We were packed tight in the bus.

我们在公共汽车里挤得厉害。

③ They tried to pack an extraordinary amount of information into a few pages.

他们尽力把大量的信息塞进几页的篇幅中。

7. **swelter**(*v.*): be uncomfortably hot; suffer from the heat  
热得难受

① We were sweltering in our winter clothes.

我们穿着棉衣热得难受。

② People from North can't bear the sweltering - hot summer in South.

北方人不能忍受南方闷热的天气。

③ In such heated air, the sweltering students could hardly keep their minds on their lessons.

这么热的天气,大汗淋漓的学生很难集中精神学习。

8. **some**(*adv.*): (used with numbers 与数词连用) approximately 大约

① He spent some twelve years of his life in Africa.

他在非洲度过了几乎十二个年头。

② Some thirty people attended the funeral.

参加葬礼的约有三十人。

9. **adulation**(*n.*): excessive admiration or praise; flattery  
献媚,恭维

① The magazine is full of the fan's adulation of their favorite pop stars.

杂志上充满了歌迷们对他们所喜爱的歌手的

吹捧。

- ② It was common for the servants to bow the knee in slavish adulation to their kings in the past.

过去仆人对国王卑躬屈膝地阿谀奉承是正常的。

#### 10. share

- (1) (*v.*) have or use (sth.) with others; have (sth.) in common; tell sb. sth. 与别人共有或合用;在某方面有共同之处;参与;将…告诉

- ① He shares my fears about a possible flood.

他和我一样害怕可能发生的洪水。

- ② There is only one bedroom, so we'll have to share.

只有一间卧室,所以我们得合用。

- (2) (*n.*) part or portion of a larger amount which is divided among several or many people, or to which several or many people contribute. (分享到的或贡献出的)一份

- ① Everyone who helped gets a share in the profits.

凡帮过忙的人都可得到一份利润。

- ② She must take her share of the blame.

她必须承担事故的部分责任。

11. **reject** (*v.*): put aside, throw away, as not good enough to be kept; refuse to accept 抛弃;丢弃;拒绝;

- ①The idea that the earth is flat was rejected centuries ago.

地球扁平理论几百年前就被否決了。

- ②She sent in her application for the job, but was rejected as unqualified.

她递交了工作申请,但由于不够资格遭到拒绝。

12. **draw** (v.): attract; persuade sb. to talk to show his feelings 吸引;使(人)吐露其感情

- ①She didn't feel drawn towards him.

她对他没好感。

- ②He drew my attention to a point I had overlooked.

他提醒我注意忽略了的一点。

- ③Or are you drawn somehow to this strange clown, perhaps because he acts out your wildest fantasies?

还是由于他把你狂热的幻想用行动表现出来,你神不知鬼不觉地被这个不可思议的小丑所吸引?

13. **act out**: perform action which represent, and may help to release, the fears, etc 以动作表达或舒解内心的恐惧等

- ①She acted out the role of wronged lover to make him feel guilty.



她扮作受了冤枉的情人,好让他感到内疚。

- ②The actress has acted out the heroine's part in detail.

那个女演员把女主人公这个角色细腻地表现了出来。

- ③How do you act out your frustrations, by throwing glasses or something?

你怎样表现你的失望,是扔玻璃还是其他什么东西?

14. **idle** (a.); worthless or having no special purpose or effect 无价值的

- ①How much trouble in this life is caused by idle talk!  
生活中有多少麻烦是由闲话造成的!

- ②It's idle to expect help from him.  
指望他帮忙只会是一场空。

- ③That's idle gossip. Don't listen to it.  
那是分文不值的谎言,别听它。

15. **debate** (v.); have a formal argument or discussion of a question, eg. at a public meeting or in Parliament, with two or more opposing speakers, and often ending in a vote; think (sth.) over in order to decide 对(某事)行进辩论;考虑(某事)以决定

- ①They debated closing the factory.